

Oyuncular Sendikası

Dijital Eğitim Projelerinde Seslendirme Taban Ücret Tarifesi ve Uygulaması

Bu doküman, ticari dijital eğitim alanında (ticari kimliği olan, üyelik ile satın alınan ve sadece üyelere kapalı devre sunulan e-egitim, online eğitim, offline eğitim, mobil ve/veya bilgisayar uygulama üzerinden eğitim, web browser üzerinden eğitim gibi hizmetlerde) yapılan seslendirme ile ilgili seslendirme oyuncularına ödenmesi gereken ücretlere dair, Oyuncular Sendikası Seslendirme Çalışma Grubu tarafından hazırlanan tavsiye niteliğindeki taban ücret tarifesidir.

Bu tarife; 01.Ocak.2021 itibarıyla devreye girer. Her yıl Oyuncular Sendikası tarafından söz konusu tavsiye taban tarifesi güncellenecektir. Tarifedeki ücretler “taban ücret” olup “sabit ücret” olarak uygulanamaz. Seslendirme oyuncusunun daha yüksek ücretlerle anlaşma yapmasının önünde engel teşkil edecek biçimde uygulanamaz.

Dijital eğitimde üyelik gerektiren ve uzaktan eğitim sektöründe ticari hizmet veren kurumların ders, konu, tema vb. içerikleri ile ilgili yapılan seslendirmeleri için aşağıdaki taban ücret politikası tavsiye edilir:

1. 1000 kelimeye kadar olan dijital eğitim seslendirme bedeli 400₺’dir.
2. 1001 – 10000 kelime arası seslendirmeler 1000 kelimeye kadar 400₺ ve üstü kelime başı 0,25₺ (25 kuruş)’den hesaplanarak tespit edilir.
 - a. Örnek 1: 3500 kelimelik bir dijital eğitim için $400₺ + 2500 * 0,25 = 1025₺$ ’dir.
 - b. Örnek 2: 5000 kelimelik bir dijital eğitim için $400₺ + 4000 * 0,25 = 1400₺$ ’dir.
 - c. Örnek 3: 10000 kelimelik bir dijital eğitim için $400₺ + 9000 * 0,25 = 2650₺$ ’dir.
3. 10001 – 25000 kelime arası seslendirmeler 10000 kelimeye kadar 2650₺ ve üstü kelime başı 0,15₺ (15 kuruş)’den hesaplanarak tespit edilir.
 - a. Örnek 1: 12500 kelimelik bir dijital eğitim için $2650₺ + 2500 * 0,15 = 3025₺$ ’dir.
 - b. Örnek 2: 17500 kelimelik bir dijital eğitim için $2650₺ + 7500 * 0,15 = 3775₺$ ’dir.
 - c. Örnek 3: 25000 kelimelik bir dijital eğitim için $2650₺ + 15000 * 0,15 = 4900₺$ ’dir.
4. 25001 – 50000 kelime arası seslendirmeler 25000 kelimeye kadar 4900₺ ve üstü kelime başı 0,1₺ (10 kuruş)’den hesaplanarak tespit edilir.
 - a. Örnek 3: 30000 kelimelik bir dijital eğitim için $4900₺ + 5000 * 0,1 = 5400₺$ ’dir.
 - b. Örnek 2: 40000 kelimelik bir dijital eğitim için $4900₺ + 15000 * 0,1 = 6400₺$ ’dir.
 - c. Örnek 3: 50000 kelimelik bir dijital eğitim için $4900₺ + 25000 * 0,1 = 7400₺$ ’dir.
5. 50001 kelime ve üstü olan seslendirmeler için 50000 kelimeye kadar 7400₺ ve üstü kelime başı 0,05₺ (5 kuruş)’den hesaplanarak tespit edilir.

- a. Örnek 1: 65000 kelimelik bir dijital eğitim için $7400\text{₺} + 15000 \cdot 0,05 = 8150\text{₺}$ 'dir.
 - b. Örnek 2: 85000 kelimelik bir dijital eğitim için $7400\text{₺} + 35000 \cdot 0,05 = 9150\text{₺}$ 'dir.
 - c. Örnek 3: 100000 kelimelik bir dijital eğitim için $7400\text{₺} + 50000 \cdot 0,05 = 9900\text{₺}$ 'dir.
 - d. Örnek 4: 150000 kelimelik bir dijital eğitim için $7400\text{₺} + 100000 \cdot 0,05 = 12400\text{₺}$ 'dir.
6. Yapılan işler teslim edildikten ve onaylandıktan sonra gelen 100 kelimeye kadarki revizyonlar ücretsizdir. 100 kelime üstü revizyonların ücretlendirmesi aşağıdaki şekildedir:
- a. 101-1000 kelime arası revizyon 400₺'dir.
 - b. 1001 kelime ve üstü revizyonlar 1000 kelimeye kadar 400₺ + ve üstü her kelime başı $0,1\text{₺}$ 'dir. (Örnek: 1250 kelimelik revizyon $400\text{₺} + 250 \cdot 0,1 = 425\text{₺}$ 'dir.)
7. Yukarıda belirtilen ücretler net bedeller olup vergiler (%20 stopaj ve %18 KDV) tutarlara dahil değildir. Sanatçı serbest meslek makbuzu kestiği durumda bu net bedele %20 stopaj ve ortaya çıkan brüt tutarın %18 KDV'si eklenecektir. (Örnek: 12400₺ net bedelin makbuz bedeli $15500\text{₺} + \%18 \text{ KDV}$ 'dir.)
8. Dijital eğitim hizmeti sunan firma/kurum/kişi uzun soluklu bir seslendirme hizmeti talep ediyorsa ve bu süre minimum 3 ay sürecekse hizmeti aldığı seslendirme oyuncusu ile yukarıdaki tavsiye edilen fiyatta (örneğin 150000 kelime bedeli net 12400₺) her ay düzenli aylık bir ücret ödeme protokolü imzalayarak %10 indirim yapma hakkına sahiptir (örneğin 150000 kelime bedeli %10 indirimle net 11160₺ olur). Bu süre minimum 3 ay olmalı ve $11160 \cdot 3 = 33480\text{₺}$ net bedel üzerinden sanatçıya ödeme yapılır. Bu istisnai durum en az 3 ay sürecek işlerde ve kelime sayısı olarak aylık minimum 150000 kelime olacak işlerde geçerlidir.
9. Seslendirme Oyuncusu'nun günlük toplamda 5 saatten fazla seslendirme stüdyosunda dijital eğitim seslendirme kaydı alması tavsiye edilmez.
10. Kayıt-Edit Ücreti net seslendirme bedelinin yarısı kadardır. Seslendirme Oyuncusu kendi ev/iş stüdyosunda kayıt aldığı anda seslendirme bedelinin üzerine işin teslimi için gerekli kayıt-edit işlemine ait bedel de net tutara eklenecektir. Seslendirme haricinde kayıt-edit için bir zaman harcanacağından seslendirme işinin yarısı kadar bir bütçe eklenmesi zorunludur. Eğer kayıt bir cast ve/veya seslendirme stüdyosunda alınacaksa bu cast ve/veya stüdyonun kendi kayıt-edit ücret tarifesi uygulanır. Seslendirme Oyuncusu sadece seslendirme hizmeti verecek ve bu hizmetin karşılığı olan ücreti alacaktır.

- a. Örnek 1: 1000 kelimeye kadar olan seslendirmede 400₺ + 200₺ kayıt-edit = net 600₺'dir.
 - b. Örnek 2: 10000 kelimelik bir seslendirmede 2650₺ + 1325₺ kayıt-edit = net 3975₺'dir.
 - c. Örnek 3: 50000 kelimelik bir seslendirmede 7400₺ + 3700₺ kayıt-edit = net 11100₺'dir.
 - d. Örnek 4: 100000 kelimelik bir seslendirmede 9900₺ + 4950₺ kayıt-edit = net 14860₺'dir.
11. Sosyal sorumluluk projesi olarak herhangi bir üyelik ücreti olmayan, ticari satış ve beklentisi bulunmayan, temel eğitim hizmeti olarak ücretsiz sunulan, kamusal fayda sağlanan dijital eğitim projeleri bu raporda sunulan tarifinin kapsamı dışındadır. Bu tarz projelerde seslendirme ücreti söz konusu ise bu ücret Seslendirme Oyuncusu ile kurum arasındaki mutabakata göre belirlenir.
12. Burada belirtilen ücretler Oyuncular Sendikası Seslendirme Çalışma Grubu'nun belirlediği taban ücret uygulamasıdır. Hiçbir şekilde tek tip ücret politikası olarak kabul edilemez ve seslendirme oyuncularını kendi kişisel kaşelerini bu ücretlerin altına düşmeyecek şekilde belirleme hakkına sahiptir.

Kullanım Hakları:

Dijital eğitim seslendirme ücretleri sadece kapalı devre ve üyelik ile satın alınıp erişimin üye kullanıcı tarafından sağlandığı yayınlarda geçerlidir. Yukarıdaki ücretlendirmeye kullanım hakkı dahildir ve 5 yıla sınırlıdır. 5 yıl üstü kullanımlarda;

- a. Yeniden seslendirme yapılmadan kullanımlarda ödenen ücretin yarısı kadar bir telif ücreti sanatçıya ödenir. Yeniden 5 yıllık kullanım hakkı sağlanır.
- b. Genel olarak aynı seslendirme kullanılmak üzere dijital içerikte yeni eklenen kısımlar varsa ücretlendirme kısmında belirtilen kıstaslara göre yeni bedel belirlenir.
- c. Seslendirilen içerik komple değişmişse ilk defa seslendirmesi yapılır gibi bedel belirlenir.
- d. Hizmeti alan firma/kurum/kişi bu seslendirmeyi sadece kendi kapalı devre dijital eğitim alanında kullanmakla yükümlüdür. Başka bir firma/kurum/kişiye satışlarda ücretlendirmenin %50'si kadar yeniden satış bedeli sanatçıya ödenir.